

Fair Copy signed by

W. H. P.

To

SIR,

Conservation of Forests Act - 1906.

W. H. P.

$\frac{661}{25}$

Dear Sir - Letter of
the 22nd inst. has been
forwarded to you and
I am dispatching herewith
Reviews of Govt. Administration
in India. These for the following
years, have been forwarded.

1876-7 to 1885-6

1893-4 to 1895-7.

I cannot find the years you
require, but we have no
Reviews after 1895-7. These
have been prepared reports from
various ^{some} parts of India
into Forests, which are the
proper reports of the
administration in the various parts
of India, from about 1871 onwards.

Yours
W. H. P.

W. H. P.

W. H. P.

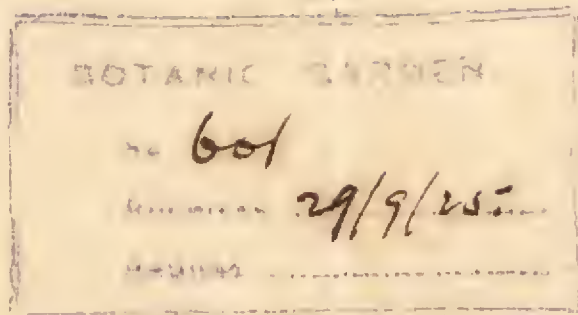
419/21

It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No.

OFFICE OF CONSERVATOR OF FORESTS
F. M. S. & S. S.

KUALA LUMPUR 22nd September, 1925.



Sir,

I have the honour to inform you that I am anxious to obtain for my library copies of the Reviews and Statistics of Forest Administration in India. Copies were at one time supplied to the library of the Botanical Gardens, Singapore, but I imagine are of no particular interest there, whereas here they are useful works of reference. If you could let me have your copies, I should be extremely grateful.

The missing volumes in my office are for the following years:-

Prior to 1876 - 77

76-7 - 81-2 (see 77-8)

1877 - 78

77-8

1882 - 83 to 1894 - 95

82-3 - 85-6

1896 - 97

93-4 - 94-5 - 95-7

1899 - 1900 to 1904 - 05

1907 - 08.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

To,

As: Director,

Botanical Gardens,

Singapore.

J. P. Williams
Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

WD. *L.H.*

Official Memorandum.

22nd October, 19 25.

From Cons: of Forests,

F.M.S. & S.S.

To Director, Botanical Gardens,

Singapore.

Your 2 in 612-25.

Amongst the books you have kindly sent me are two
copies of Kurz's Preliminary Report on the Forests of Pegu.
As this book is of botanical as well as forest interest,
I think perhaps it may have been sent by mistake, so I

therefore return one copy.

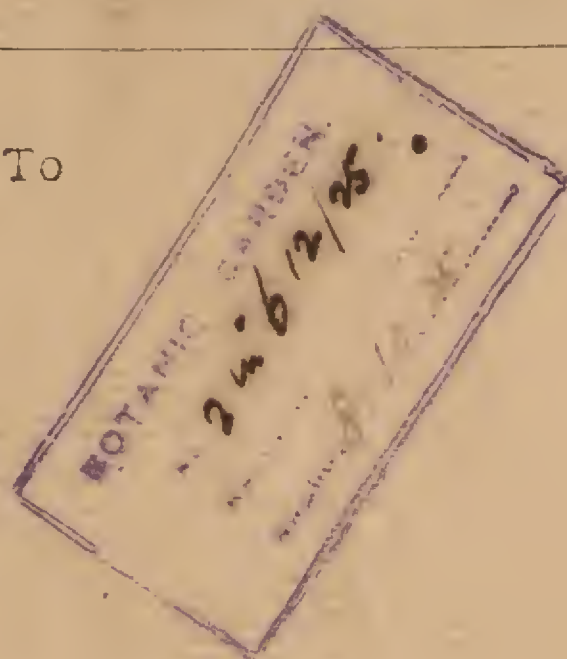
f
Cons: of Forests,
F.M.S. & S.S.

VD.

B145/3

Fair Copy signed by

To



Conservation of
SS 1925

Kuala Lumpur

7/1/25

SIR,

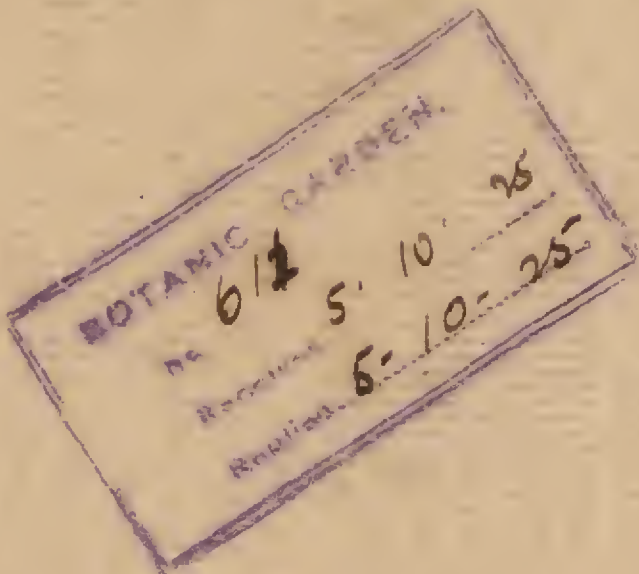
In further reference to your
letter no 56 in date 1/25 of the 2nd inst.
I have the honor to acknowledge
that the same has been forwarded
to the proper authorities for their
consideration. I am, however,
unable to say whether the same
will be forwarded by rail or
by post. The same will be
forwarded to you as soon as
possible. The railway company is
also being consulted.

Fair Copy signed by

5/12/45

To

SIR,



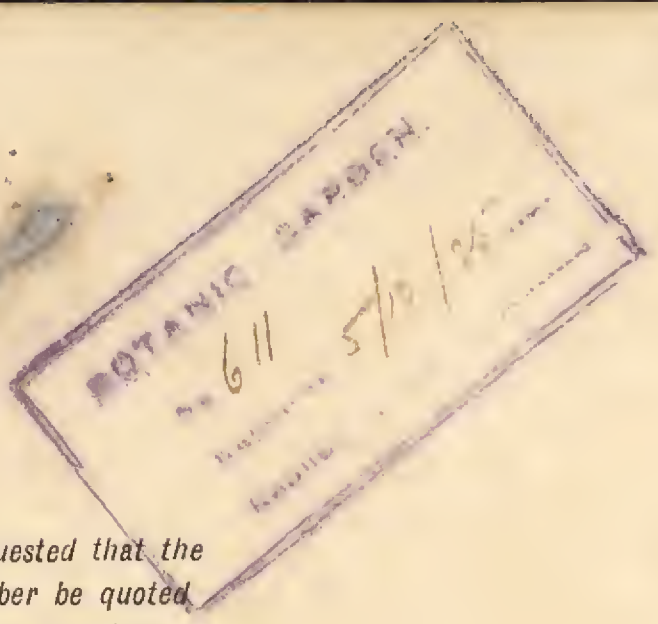
The Conservation of Forests
55 kms.

Kerala L - m

In reply to your letter no. 56 in dt. 9/12/45 I shall be pleased to forward to you the progress reports on forest administration from various parts of India. These books ranging about six feet of shelf space and will need to be packed in boxes. I will notify you when they are ready for dispatch.

I have etc

1/5/45



It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No. 56 in C.F. 1/25.

OFFICE OF CONSERVATOR OF FORESTS
F. M. S. & S. S.

KUALA LUMPUR 2nd October, 1925.

Sir,

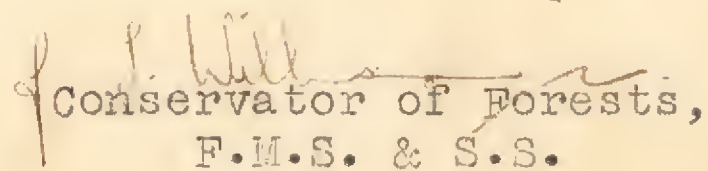
I have the honour to acknowledge with many thanks the reviews of Forest Administration in India for 1876 - 1877 to 1885 - 1886, 1893 - 1894 to 1896 - 1897.

We should also like to have the progress reports of forest administration from various parts of India, if you can spare them.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

To,
the Botanical
The Acting Director of Gardens,
Singapore.

List of Progress Reports on Forest Administration from various
Parts of India.

1.	Forest Administration in Coorg for the year	1876-1883
2.	do	1883-1884
3.	do	1885-1888
4.	do in Mysore do	1876-1877
5.	do in Andamans do	1886-1887
6.	do do do	1885-1888
7.	do in Burma do	1876-1882
8.	do do do	1883-1888
9.	do do do	1888-1889
10.	Forest and other vegetation of Pegu	1875
11.	do	1875 <i>Recd. 23-X-25.</i>
12.	Forest Administration of Bengal	1876-1883
13.	do	1883-1884
14.	do	1885-1886
15.	do of Assam	1876-1883
16.	do do	1883-1884
17.	do do	1885-1888
18.	The Forests in Kulu	1887
19.	The Forest Administration in B. India	1883-1884
20.	do	1884-1886
21.	Progress report of the Forest Survey, India	1882-1883
22.	do	1884-1887
23.	Reports on Indian Forests	1877-1878
24.	Forest Adm. Reports of Several Provinces	1874-1875
25.	do Central Provinces	1876-1883
26.	do do	1885-1888
27.	do N.W. Prov. & Oudh	1876-1882
28.	do do	1881
29.	do do	1883-1884
30.	do do	1885-1886
31.	do do	1887-1888
32.	do do	1888-1889
33.	do Hyderabad Districts	1876-1883
34.	do do	1883-1884
35.	do do	1885-1888
36.	do Punjab	1876-1883
37.	do do	1883-1884
38.	do do	1885-1888
39.	do Ajmere	1876-1882
40.	do Ajmere & Marwara	1879-1888
41.	do Madras	1881-1883
42.	do do	1883
43.	do do	1883-1884
44.	do do	1884-1887
45.	do do	1887-1888
46.	do do	1887-1888
47.	do do	1889-1892
48.	do do	1892-1895
49.	do do	1895-1898
50.	do do	1898-1901
51.	do do	1901-1904
52.	do do	1904-1907
53.	do do	1907-1908
54.	do do	1908-1910
55.	do do	1910-1913
56.	do do	1913-1916
57.	do do	1916-1919
58.	do do	1919-1921.

Forwarded 6/X/25

Official Memo.

(Gen. 68)

10/5/1904.

in

To

Dear Sir,

Can you please let me have a complete set of the annual reports of the Botanical Department for record in my office. I am particularly interested of course in the reports which have been made recently.

I do not want Cattle's report on the insects (1880), I have 2 or 3 copies of that.

Very truly yours,
Chas. D. Walcott

FI 45/8

DRAFT.

Fair Copy signed by

2 - 6 - 24

To

Dear Cribbitt,

In accordance with
your letter dated 30/5/24, I
send you, under a separate
cover, a set of all the available
reports of the S. S. Botanical
Department.

~~The set of ^{the} Forest Reports of~~
~~the~~ my library set of the re-
ports of the Forestry Department
is incomplete: I require the
reports of the 7 M. S. forests for
the years 1900-04, 1908 & 1915-
& of the S. S. forests for 1916 &
1917. Could you help me
to complete it?

Memorandum.

From

Botanic Gardens
Singapore

To

June 11, 1924.

Dear Burhill,

Herewith letters as follows:

- ① from Hamilton about Kistler's Floria
- ② from Anthropologist at Pusa
- ③ from McClelland relating to the paper about tools purchased locally sent on to you yesterday.

- ④ from Cubitt asking for more Gardens' Reports.

I have marked the Reports of which we have no duplicates. For the years before 1886 (including

1875 & 1876) Furtado has duplicates which were formerly bound up together. For 1893, 1897, & 1899 (Cubitt's para 2) we have duplicates which are bound up with an

incomplete set; & to send them this would have to be
born open.

~~All the others we have~~

Indian Forest Reports referred to in Culitt's para 3 are the
Govt. Reports on Forest-administration; I think the ^{earliest} ~~first~~ ^{one} is by
Brandis for 1877-8. We appear to have a whole series from
then onward, I don't know how complete.

Culitt's para 4. (a) the forest-report referred to appears to
be Cantley's of 1883 — there is no other about this time

(b) I cannot find that the rubber report referred to was
ever issued.

para 5 — refers to various Colonial forest-reports.

I will send on anything you think we can send.

Two Buitenzorg guides have arrived.

Plat workmen are dealing with the plant-house roof.

Yours sincerely

R. H. S. S. S.

Office of Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

Kuala Lumpur, 6th. June, 1924.



My dear Burkill,

Thanks for the report you sent me. As I have already said, some are still missing. I should particularly like copies of the botanic gardens reports for 1906 and 1914, if you have them. I should also like copies, either to look at or keep, for the years before 1879, and for 1880, 1881, 1883,^x 1885, and 1887. These botanical reports often contain information regarding forest trees, and give us a clue as to what was done in the Singapore and Malacca plantations, and so are of great interest to us.

2. I also want printed copies of the combined botanic gardens and forest reports for 1891, 1893, 1895, 1897, and 1899, and of the report on forests for 1900.

3. At the bottom of page 5 of the gardens report for 1879 is a reference to certain Indian Forest Reports. What are these? If you do not want them, can I have them? They would seem to be more in place in my library.

4. In paragraph 115 of the gardens report for 1882 is a reference to a report on forests. What is this? Is it Cantley's report of July 1883? If not, can you give or lend me a copy? Also I should like to have a copy of the report on the Rubber supply of the Peninsula referred to in the same paragraph,

in duplicates for years

*x Forest Report available,
with Gardens Report*

*I have written
Cubitt manuscript
attention on my
return has
B1 45/11 16.6.24*

which I rather fancy deals with gutta-percha.
If it deals with Para rubber, I don't want it.

5. At the bottom of page 5 of the gardens
report for 1888 is a reference to forest reports.
My paragraph 3 above applies here too.

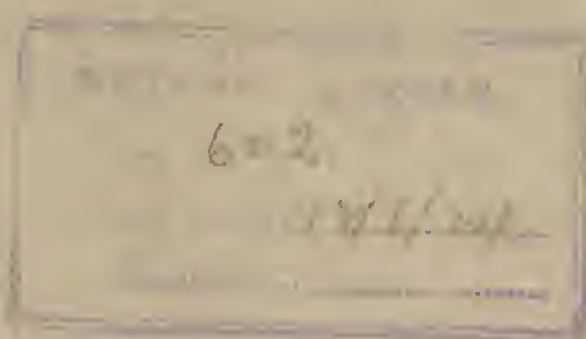
6. If you have any books on forestry
which you don't want, I shall be glad to relieve you
of them. I am over-hauling and re-arranging my
library.

Yours sincerely,

Chalmers

Office of Conservator of Forests,

F.M.S. & S.S.



Kuala Lumpur, 7th. June, 1924.

My dear Burkill,

You'll think me a great nuisance,
but I've been looking through the Gardens Reports
and have some more wants.

2. For some years a list of additions
to the library was published, and the following I
should be glad to have, if you have no need for
them.

1901. India-rubber, gutta-percha, and Balata.

- Brant.

Kautschukpflanzen. - Warburg.

Kautschuk. - Henriques.

Silvicultural Prospects of the Island of

Cuba. - Gifford.

1902. Tasmanian Timbers. Green.

Catalogue des espèces de Bois de l'Archipel
des Indes Orientales. - De Sturley.

1903. The cultivation of Camphor in Japan. Satow.

1904. Creosoted Timber. - Creosoting Co.

Paget Sound Timber Preserving Company.

- Dundon.

Forest Manual of the Philippine Islands.

- Herzog.

1905. The report referred to in paragraph 13

on page 11.

Report by Fox on
reafforestation of Bukit
Merdujan catchment area.

? has this published -
R 45/13

These cannot
be wanted.

This cannot be
wanted

and this

These perhaps might
be

2.

3. After 1904 no list of library additions was published, but no doubt there are other books which might be of interest to me, and perhaps not of much interest to you. In some cases you may have duplicates you can spare; e.g. Cook's Flora of Bombay.

Yours sincerely,

Quinn

It is interesting
to find how wanting
many books in his
library & how many
books in ours. The
position is not logical.

I will deal with them
when back.

Library

From Whom

Place

Date

SUBJECT.

Conservator of Forests
asks for books.

Connected Papers.

MINUTES.

It is not reasonable to say that a
Foresty book should be transferred to the
Conservator of Forests: it is only reasonable
to say that foresty books which we do
not use should be transferred.

Letter of 6. June 1924. para 1 & 2.

We have sent to him all available para-
copes. He can see them when he wishes
but as he is on leave will not want them
now.

para 3. I think that we do not use the Indian
Forest reports all and could pass them over.

para 4. To what does he refer?

para 6. There are some old books on forestry which we
do not want.

Letter of 7 June 1824 page 2.

All of the books he asks for have been acquired as far as possible
except. you Charles Tucker

and even Fox's report published.

I have it not have any duplicate of Collier's Flora of Barbados.

W. H. Miller

No Minutes should be written on this page. A separate half-sheet to
be used if required.

Official Memorandum

Dated 22nd October
1925

Florence, R. Museo Grà Romano
19.

le 22 Octobre 1902

Mon cher F. Riedley.

Je ne doute pas que M^r Prain
vous aura envoyé une copie
de mon *Enumeratio* des
espèces de Calomys et
Daemodipus, qui n'est
que un prospectus de ma
monographie ou toutes
ses espèces seront reproduites
en phototypie de grande
naturelle et échouillons
d'Herbier. Je regrette de

apprendre que ~~votre~~ le
C. Ridleyana (votre nos.
6901 et 9090) ne produit
pas de fruits. De cette espèce
pourtant j'en ai seulement
la plante femelle (avec tous
les fleurs tombées) et je
ne connais pas le spodio-
me du quel vous m'obligez
je vous envoie beaucoup si vous
pouvez m'envoyer un frag-
ment même dans une lettre.

Je considère C. ligapora très
très rapproché du C. Diepenhorstii
mais pourtant différent, surtout
pour les segments de la feuille
sans primules ou poils sur
les nervetures dont les deux
faces et sur les bords. Dans
le C. Diepenhorstii la nervure
moyenne a des poils dont la
face supérieure et dont la
face inférieure il y a 3
nervures chargées de poils.
Encore le spodio σ du C. Die-
penhorstii est ~~super~~ ultra decompo-
sité (ou ramifié 2 fois).

Heureux que'il est simplement
vanifié dans le Singapourien.
il y a aussi des autres petites
différences dans les enveloppes
des fleurs.

Je me félicite avec vous
pour les progrès que vous
faites pour une Flore générale
de la Presqu'île Malaise.
Pour le moment je n'ai l'intention
de publier que les Lycopodiaceae
si vous en avez quelqune
que vous aimiez d'avoir de ter-
miner, je vous l'étudierai avec
plaisir et dans le cas que
vous l'avez ~~en~~ trou-
ver nouvelle je la publierais avec
le nom que vous aurez donné.

Heureux que'il est simplement
vanifié dans le Singapourien.
il y a aussi des autres petites
différences dans les enveloppes
des fleurs.

CLOVA,
THE MOUNT,
LEATHERHEAD.
TEL. LEATHERHEAD 202.

8 Jan. 1933

My dear Holtum,

I congratulate you on the result in ferns of your trip to Kinabalu.

Kentia woodfordi is a name invented by Ridley. When asked about it he said "we called all such palms *Kentias* until able to put them in their right places."

He got the palm from Woodford; and an Miss Chiang, who had a nursery where the post office is in Orchard road, got it from Ridley. Apparently Britten got it from Singapore - at least in their paper he has a "*Kentia* from Singapore." In 1916 I sent specimens to Kew for determination but got no answer. They lie in the Kew Herbarium in the *Kentia* covers. The Scrap from Maiden is under *Heteropathe*

Woodfordia, authenticated by Baccari.

If Kentia Woodfordi is a name
published anywhere, it will be well to
publish an account of the plant. If not
published, it will be enough to be labelled
your living plant. Did Rieley put it
in his note on palms in the Afric.
Bulletin?

I enclose Inladi's note for you use.

Ptychosperma sandwicense is recorded
in the New Herbarium of leaves only
sent from Singapore by Rieley, and making
two sheets. Kew want flowers & fruit

Yours very

C. S. S. H. H. H.

Receives

Splendid
Rieley's Petroselinum is Petroselinum, and
his species identical with the other.
Write it up in your herbarium. Hutchinson
is the authority.


Cleve, The mount,

Leatherhead, Surrey

Frd. April, 1932

My dear Holttum,

I have been working at *Raphanus* today; and I find Kew very poor in far eastern material. There is not a single specimen from Malaya, and from the whole of Malaysia only three sheets from Java, two duplicating each other.



Schulz separates *Raphanus caudatus* as a species, that is the rat-tailed capsuled species which the Malays grow as a vegetable, - from the true radish or *R. sativus*. There is not a single specimen in the Kew Herbarium of its root. It is a fleshy root; but surely not nearly so big as the large white radish which is a form of *R. sativus*. *R. sativus* has many groups, the spring radishes, the winter radishes. I take the big white radish as a winter radish, that is to say if grown in Europe it would be eaten when over-wintered. How long does it take to mature in Malaya? What is wanted is material in which the nature of the root is demonstrated in association with the pods. I need to know what is the largest size which the root of *caudatus* reaches. Can you help me at all?

Do the Chinese import seed? I expect so.

At last we are getting something like spring.

Yours ever

Henry Harkness

W. Harkness

M. argentea into this. Not much material of

R. caudatus is from. 1932 21.1.32

Sandoricum Rumphii; seque de eadem in Dictionario encyclopedico acturum esse nomine Hantol, ubi et meam floris explicationem additurum. Ut ergo Botanici possideant huius generis fructificationem omnibus numeris absolutam, tabulam 203 delineavi.

Obs. II. Joannes Rajus l.c. in descriptione plantae a patre deorgic Camello communicata dixit: Hantol India, ~~XXXX~~ Hispanis Santor. Arbor alta est et ~~b~~asta, trifolia, Flores perpusilli, bene olentes, subflavi, ex quinis petalis, et calyculato fructus rudimento constantes, racematim congeruntur. Poma magnitudine, figura, qualitate, sapore et colore Cytonia ementiuntur, verum minus lanuginosa. In eorum meditullio quatuor aut sex fusca, cornea, magnitudinis maiorum favarum ossa, membrana tenaci ocoperta, et carne alba, mollecula, grate acida, tomento ~~in~~ ^{ad}haerente obvoluta. Ex hac Rob grati saporis, Rob mororum vices gerens paratur. Ex succo vero pomi, syrupus qui Cytoniorum substituitur. Poma de reliquo passim et copiose sacchato condita pro bellariis asservatur.

Huius plantae nomen ab Hispanis datum, Santor scilicet, ternatensi congruit, quod juxta Rumphium ^{loco} ~~loco~~ citato est Santul, et Sontoor.

Calyx monophyllus apice quinque dentatus. Corollae petala quinque linearia patula, basi tubi staminiferi adfixa. Stamina tubus erectus, longitudine corollae, apice decedentatus; antherae decem basi internae interiori dentium adfixae. Germen globosum, superum; stylus simplex apice globoso-sulcatus; stigmata decem brevissima, revoluta. Fructus: drupa sphaerica pomiformis, foeta nucibus quinque ovato-compressis, apice acutis, basi bivalvibus, monospermis. Semina amygdalina, hilo arcuato.

Sandoricum indicum (Tab. 202, 203).

S. Foliis ternatis ovatis cuspidatis alternis; floribus axillaribus racemosis.

Sandoricum Rumph. Amb. 1, p. 167 to 64.

Hantol Rai. hist. 3 plant. Luzon, p. 54 n.9. Camelli tab. 136 ~~inedita~~ inedita. Caulis arboreus, cuius cortex cinereus et glaber; lignum vero, centrale praesertim, rubrum; huiusque odor aromaticus rosmarinum referens.

Folia alterna, longe petiolata, ternata; petiolus communis tomentosus, canaliculatus, basi incrassatus, quatuor pollices longus, in cuius summitate exstant duo folia opposita subsessilia, inter quae tertium assurgit, petiolo bipollicari sustentatum.

Haec sunt ovata cum acumine, integerrima, uninervia, nervo ramoso, supra glabra, subtus tomentoso-ferruginea. Stipulae nullae.

¶ Flores parvi, racemosi; racemis axillaribus semipedalibus, ramulisque alternis multifloris. Calyx monophyllus urceolatus. Tubus staminum rubescens. Fructus initio acidus, deinde alliaceus, cuius caro tenera albicans.

Habitat in Philippinis, Molucis, et passim in India Orientali

V.S. apud DD de Jussieu et Lamarck ¶ Obs. I. Plantam delineatam

t. 202 sec. exemplar Jussieuanum communicavi D. de Lamarck, qui humanissime mihi fructum ostendit, huiusque prima delineamenta

Sonneratiana, dixitque illam esse Sandoricum Rumphii

The majority of the changes in the nomenclature of the Indian plants and for the matter fact, of the other parts of the British Colonial Empire, are ~~mainly~~ mostly due, not so much to the priority rule, but to the fact that Hooker and his colleagues at Kew adopted what is known as the "KEW RULE" in preparing the Colonial Floras. This rule not only maintained that the correct name of a species is the first combination under the correct genus, but also permitted one the use of later homonym or even a synonym as a legitimate name for a species simply because the particular binomial appeared to them a better or more appropriate name to the species than any other, ~~however~~ even older, name. It even permitted one to accept a later interpretation of ~~species~~ a binomial to the prejudice of the original one, and irrespective of the type. This rule ~~has~~ ~~been~~ was therefore responsible for much confusion and friction among botanists, though it is the influence of Hooker and Dyer, ~~the~~ so to say the ^{British} Dictator-Botanists ~~among the British Botanists~~, that it ^(the rule) had been able to ~~exercise~~ carry on its existence so long. It is only after these dictators ceased to exercise any influence that the British Botanists began to realise the false position into which they were led by their former botanical leaders and so ~~many~~ they began to follow the majority of the botanists and to support the priority rule, and later in 1900 ^{they} gave their support to the inclusion of the provision ^{against the New Rule} in the international Code governing the ^{botanical} nomenclature. But even prior to the Vienna Rules (1905), the majority of the systematists on the Continent, in America and even in India were in the favour of the practice of interpreting a binomial in its original sense and giving preference over others to the earliest specific epithet. Hence, it is obvious that those who have become long accustomed to the Floras emanating from Kew resent that they should be asked to discard the ~~names~~ illegitimate names or wrong interpretations and to accept instead names and interpretations which are really older and legitimate ones. The schism that is now threatened by the British Foresters is no doubt an outcome of wrong conceptions on the matter, for it is ^{the} illegitimate interpretations and usage that they are trying to legalise on the plea that they had become very long accustomed to them. Should we revert to the Kew rule again, it

is to be feared that the majority of the botanists in America, Germany
etc. may revert to their old attitude and ~~may~~ maintain themselves
rather aloof from the British Botanists and thereby contribute to
make the plant nomenclature more burdensome. It will then

be difficult to know what the adherents of the
exchange views with adherents of "Kew Rule"
and the supporters of the Priority Type base
Concept. The correct way for the British
botanists is to ~~revert~~ adopt the
Type base concept in all the Colonial Floras
& issue supplements to the older ones.

Port Alberni,
Vancouver Island,
16.7.41

Dear Furtado,

After a very full month of travel, I am now waiting for my ship to sail, and want to write you a few lines.

At the Arnold Arboretum I met Croizat, but did not have the opportunity of discussing types with him. I find that he had a legal training, which may complicate his outlook on the subject!

At New York I met Dr Gleason, who spoke of your letters to him, and appreciatively of your work on nomenclature. He said he did not think you would have any serious difficulty about the colour question if you come to New York, though you might have in the south. I am sure he would help you in any way he could. He is a very alert and also kindly person.

At Washington Dr Maxon told me that they did not have the Gardens Bulletin at the Smithsonian Institution (the Division of Plants of the U.S. National Museum), though they send us their Contributions. They said that the Bulletin went to the Dept of Agriculture. Probably we should send it to both. We can discuss this when I come to Singapore. There seems to be some needless rivalry between the systematic work of the Dept of Agriculture and of the Smithsonian.

I met Dr Foxworthy and Dr Copeland at Berkeley. The former is continuing his work on Dipterocarps, chiefly bibliographic, and would like a copy of the following ~~###~~ pages if we have the book in Singapore (I think we have it):

Lanessan - Plantes Utiles des Colonies Francaisea, 1 (1886)
pp.297-302, so far as they refer to Dipterocarpaceae.

Will you please mention this to Mr Corner, and send the copy to Dr Foxworthy if possible (762 Arlington Avenue, Berkeley, Cal.)

All good wishes to you & Mrs Furtado

Yours sincerely

R. S. Holman

*It is requested that the following
number be quoted in the reply
to this letter.*

No.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
STRAITS SETTLEMENTS
&
FEDERATED MALAY STATES.

Kuala Lumpur, 6th August, 1931.

Sir,

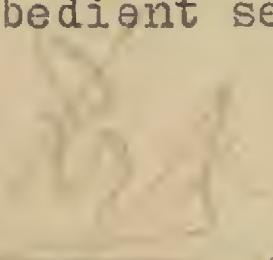
I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No.7 in 422/31 dated 22nd July, 1931 and to inform you that steps will be taken to secure the Rhodesia Agricultural Journal and the Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc through direct exchange as suggested.

2. The three cases of periodicals sent have been received.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Librarian & Translator,
Department of Agriculture,
S.S. & F.M.S.

The Director of Gardens, S.S.
Botanic Gardens,
Singapore.

for letter 7th
7-8-31

B105124

7 in 422/31.

22nd July, 31.

Sir,

In reference to the second paragraph of your letter of June 25th (concerning the transfer to your library of certain periodicals) I have the honour to enquire whether it would be possible to arrange an exchange of the Malayan Agricultural Journal with the two periodicals you do not already receive (the Rhosesia Agricultural Journal and the Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc). If such direct exchange is possible, it would relieve me of the necessity of sending the Gardens Bulletin; but if you cannot arrange the exchange I will continue to send the Gardens Bulletin and have the two periodicals in question forwarded to you.

I note that you already receive the Bulletin de la Chambre and Agriculture du Tonkin.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Director of Gardens, S. S.

Librarian,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur,

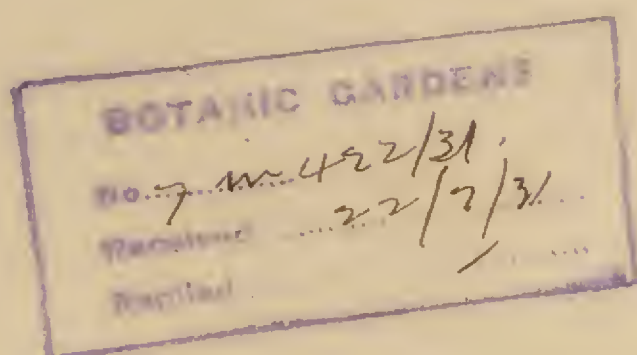
F. M. S.

DRAFT

Fair Copy signed by

22.7.31

To



Librarian
Dept of Agriculture

U.E.

SIR,

~~I refer to your letter of June 25th~~
~~which concerns the publications which~~
 In reference to the second paragraph
 of your letter of June 25th (concerning the
 transfer to your library of certain periodicals).
 I have to enquire whether it would
 be possible to ~~arrange~~ arrange an
 exchange of the Malayan Agricultural
 Journal with the two periodicals you
 do not already receive (the Rhodesia
 Agricultural Journal & the Bulletin
 du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc).
 If such ^{direct} exchange is possible, it
 would relieve me of the necessity of
 sending the Gardens Bulletin; but if
 you cannot arrange the exchange &
 will continue to send the Gardens Bulletin
 & have the two periodicals in question
 forwarded to you.

I am, Sir, yours faithfully

I note that you already
 receive the Bulletin de la Chambre
 d'Agriculture du Tonkin.

May

6 in 422/31.

30th June, 31

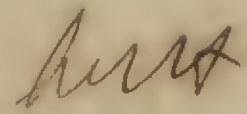
Sir,

In answer to your letter of 25th June, I have the honour to inform you that 3 cases containing the periodicals referred to are being despatched to you today by goods train.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant,



Director of Gardens, S. S.

Librarian & Translator,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur,

F. M. S.

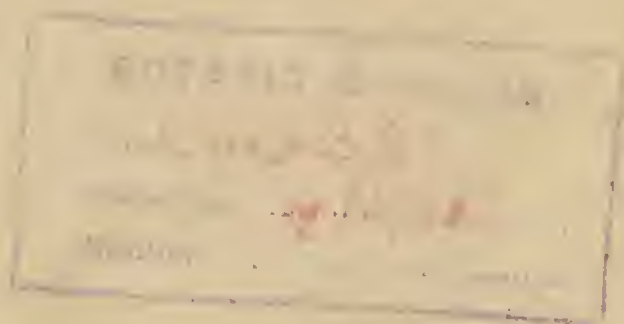
DRAFT

Fair Copy signed by

29/6/31

To

Librarian & Translator,
Dept Agriculture
K. L.



SIR,

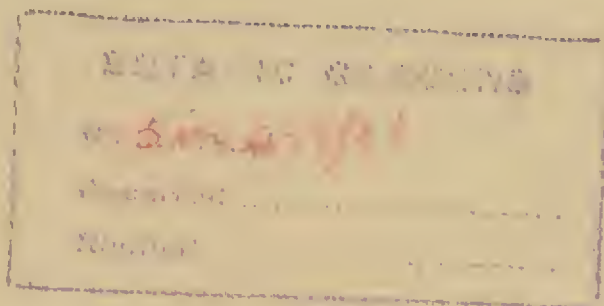
In answer to your letter of 25 June,
I am pleased to inform you that
3 cases containing the periodicals
referred to are being despatched to
you today by Goods train

Yours truly

It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
STRAITS SETTLEMENTS
&
FEDERATED MALAY STATES.



Kuala Lumpur, 25th June, 1931.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No. 4 in 422/31 dated 17th June, 1931 addressed to the Editor, Malayan Agricultural Journal. I shall be pleased to receive for the library the periodicals appearing on your list.

2. I shall be glad if you will kindly request that "The Rhodesia Agricultural Journal" and "Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc" be sent in future direct to this Department. "Bulletin de la Chambre d'Agriculture du Tonkin" is being received.

Mr. Furtado.

Please write & ask for them to be sent direct to Kuala Lumpur.

(initials)

29/6/31.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Librarian & Translator,
Department of Agriculture,
S.S. & F.M.S.

The Director of Gardens, S.S.
Botanic Gardens,
Singapore.

Previous letter pt.

4 in 422/31.

17th June, 31.

Sir,

In reference to your letter of August 27th 1929 and mine of September 3rd. I regret that the journals concerned have never been sent to you. These journals, being as specified on the enclosed list, are now being packed and I propose to send them to you on Monday next.

The following 3 periodicals are still being received here regularly as exchanges:

The Rhodesia Agricultural Journal

Bulletin de la Chambre d'Agriculture du Tonkin

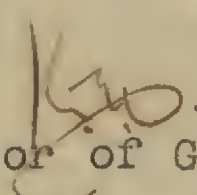
Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon)

I do not desire to continue to receive these, and propose to write to stop their being sent. If however you do not already receive any of them I will request that they be sent direct to you instead of to Singapore.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Director of Gardens, S.S.

The Editor,

Malayan Agricultural Journal,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur,

F. M. S.

List of Periodicals sent to Department of Agriculture, Kuala Lumpur.

1. Annales des Planteurs de Caoutchouc de L'Indochine 1911-1918
2. Bulletin de la Chambre d' Agriculture de la Cochinchine 1908-1920
3. Bulletin de la Chambre d'Agriculture de Tonkin 1910- *1931*
4. Bulletin de Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon) 1918 - *1931*
5. Rhodesia Agricultural Journal 1909- *1931*.
6. Journal of the Department of Agriculture, West Australia 1900-1908
7. Agricultural Gazette, New South Wales 1907-1914.
8. Agricultural Journal of South Africa 1911-1914 (I-VIII)
9. Agricult. Journal of Victoria 1904-1920 (II-XVIII).
10. Agricultural Journal of Cape Colony 1888-1910
11. Natal Agricultural Journal 1904-1910
12. Transvaal Agricultural Journal 1909
13. Greniers' Rubber News I-XI
14. ~~India~~ Rubber Journal 1904-1928
15. India Rubber World 1901-1925
16. The Farmers' Journal, Kenya I- VIII (1920-26)
17. Tropical Life (odds)
18. La Hacienda (odds)
19. Le Caoutchouc et la Gutta Percha 1903-1913
20. Bulletin de L'Association des Planteurs de Caoutchouc I-IX
21. Agricultural Journal of British East Africa I-IV
22. Revista de Agricultura, Republica Dominicana VI-XIV
23. Journal de Agricultura da Companhia de Mocimboa I-II (1911-1912)
24. Journal de Agriculture Tropicale 1901-1914.
25. Boletim de Bosques, Pesca i Caza I-II (1912-14).

DRAFT

Fair Copy signed by

17-6-31

To

SIR,

BOTANIC GARDENS

No. 4. Nov. 24 22/31.

Received 17/6/31

Replied

The Editor

M.A.S.

I regret that
In reference to your letter of Aug. 27th
1929 & mine of Sept 3rd, I regret
that the journals which were promised
concerned have never been sent to you.

These journals, being as specified on
the enclosed list are now ^{being} packed, &
I propose to send them to you ^{on Monday next} shortly.

With regard to the ~~periodicals~~ ^{publications}

The following 3 periodicals are still
being received here regularly as exchanges:

The Rhodesia Agricultural Journal
Bulletin de la Chambre d'Agriculture de Tonkin
Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc
(Saison)

I do not desire to continue to receive
them, ~~and~~ and ~~as~~ I propose to write to
stop their being sent. If however you
do not already receive any of them
I will request that they ~~should~~ be
sent direct to you instead of to
Singapore.

Yours
H. J. H.

3 in 422/29.

3rd September. 29.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of August 27th in regard to certain periodicals offered to you from the Gardens Library, and note that you would be glad to receive them, with certain exceptions.

I propose however to send you complete series of the India Rubber Journal and the India Rubber World, as odd volumes will be quite useless here.

I will advise you later when the volumes will be ready for despatch.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Ren
Director of Gardens, S.S.

The Editor,

Malayan Agricultural Journal,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur.

DRAFT

Fair Copy signed by

3-9-29

To

SIR,

BOTANIC GARDENS

No. 3. inv. H 22/29.

Received 3-9-29

Replied

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of Aug 27th in regard to certain periodicals offered to you from the Gardens Library, & note that you would be glad to receive them, with certain exceptions.

2- I propose however to send you complete series of the India Rubber Journal & the India Rubber News, as old volumes will be quite useless here.

~~3- When the volumes are ready for despatch I will send you a~~

3- I will advise you later when the volumes will be ready for despatch.

J. H. S.

13/9

The Editor
M.A.I.

It is requested that the following
number be quoted in the reply
to this letter.

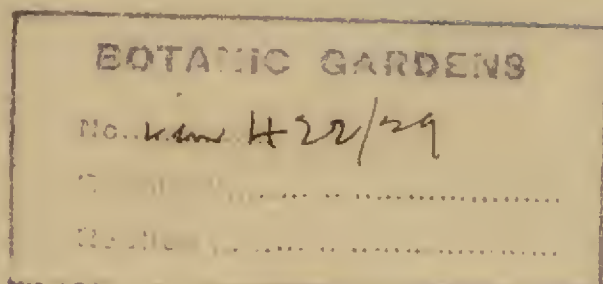
DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

STRAITS SETTLEMENTS

&

FEDERATED MALAY STATES.

No.



Kuala Lumpur, 27th August, 1929.

Sir,

I have the honour to acknowledge, with
thanks, the receipt of your letter No.422/29
dated 22nd August, 1929 and to inform you
that I shall be glad to receive the periodicals
for our Library with the exception of the
under-mentioned periodicals of which only the
numbers stated against each are required.

Agricultural Gazette of New South Wales
1907-1909 & 1913.

Agricultural Journal of South Africa
1913(Vol:VI) & 1914.

India Rubber Journal 1904 & 1909-1928.

India Rubber World Vols:25,38,42,43,45,46,
48-50,52-54,58-60,63-68 and 72.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

A. Thompson

EDITOR,
Malayan Agricultural Journal.

The Director of Gardens, S.S.
Singapore.

M. L. Lai
from letter please
24.8.

Si
attached

M. L. Lai

422/29

22nd August, 29.

Sir,

I have the honour to enquire whether you would like to take over for the library of your Department the under-mentioned periodicals, which are not required in the Gardens Library. Journals marked are still being received as exchanges for the Gardens Bulletin, I propose to stop these exchanges.

- ✓ Annales des Planteurs de Caoutchouc de L' Indochine 1911-1918.
- ✓ Bulletin de la Chambre d 'Agriculture de la Cochinchine 1908-1920
- ✓ x Bulletin de la chambre d'Agriculture du Tonkin 1912 ---
- ✓ x Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon) 1918--
- x The Rhodesia Agricultural Journal 1909--- 1916.
- Journal of the Department of Agriculture West Australia 1900-1908
- The Agricultural Gazette New South Wales 1907--1914.
- ✓ Agricultural Journal of South Africa 1911--1914. I --- VII
- ✓ Agricultural Journal of Victoria 1904--1920. II --- XVIII
- ✓ Agricultural Journal of Cape Colony 1888--1910.
- ✓ Natal Agricultural Journal 1904--1910.
- Transvaal Agricultural Journal 1909.
- ✓ Grenier's Rubber News vol I -- XI.
- ✓ India Rubber Journal 1904 - 1928.
- ✓ India Rubber World 1901 --1925.
- ✓ The Farmers Journal, Kenya I -- VIII (1920--1922)

✓ Tropical Life: (odds)

✓ La Hacienda vols

& odds.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

✓ Le Caoutchouc et la Gutta Percha 1903-1913.

✓ Bulletin de L'Association des

Planteurs de Caoutchouc

Director of Gardens, S. S.

✓ Agricultural Journal of Brit E. Africa I - X 1909-1923
I - IV (1908-1914)

Editor,
Malayan Agricultural Journal,
Department of Agriculture,
Kuala Lumpur,
F. M. S.

1 Revista de Agricultura, Republica
Dominicana

VI — XIV

2 ~~Agua~~ Journal Journal de Agricultura

da Companhia de Mocimboque + - II (1911-12)

3 Journal de Agriculture Tropicale I (1901) - 1914

4 Bulletin de Bosques, Pesca e Caza. I (1912) - II (1912-14)

DRAFT

Fair Copy signed by

22-8-29

To

BOTANIC GARDENS

No. 422/29

Received.....

Replied.....

Edith, Malayan Agricultural
Journal

Dept. of Agriculture

U.S.

SIR,

I have the honor to enquire whether ~~you~~
~~if~~ you would like to take over for
 the library of your Department the
 undermentioned periodicals, which are
 not required in the Gardens Library.
 In the case of Journals marked * ~~they~~
 are still being received ~~as~~ as exchanges of
 the Gardens Bulletin. I propose to stop
 these exchanges. ~~With the Bulletin~~

Yours
 J. H. S.

Natal Agricultural Journal 1904-1910

Annales des Planteurs de Caoutchouc de
 L'Indochine 1911-1918

Bulletin de la chambre d'Agriculture de la
 Cochinchine 1909-1920

* Bulletin de la chambre d'Agriculture
 du Tonkin 1912 —

* Bulletin du Syndicat des Planteurs
 de Caoutchouc (Saiso) 1918 —

The Rhodesia Agricultural Journal
 1909 —

The Agricultural Gazette N.S.W. 1907 — 1914
^{Journal} of the Dept of Agr. W. Australia 1900 — 1908

Agl. Jl. of S Africa 1911 — 1914

Agl. Jl. of Victoria 1904 — 1920.

Agl. Jl. of Cape Colony 1888 — 1910

Natal Agricultural Journal 1904 — 1910

Transvaal. Agl. Jol 1909. II

Grenier's Rubber News vol. I — XI

India Rubber Journ. ~~XXVII~~. (1904 ~~I~~ — 1928)

Ind. Rub. World. Vol. ~~25~~ (1904 ~~I~~ — 1928.)

Tropical Life vol. I (1905) —

The Farmers Journal I — III (1920 — 1922)
E. Africa (Kenya).